

- juge suppléant au tribunal de première instance d'Anvers : 1;
- juge suppléant à la justice de paix du canton de Deinze : 1;
- juge suppléant à la justice de paix du canton d'Eeklo : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 13 septembre 2000;

- juge suppléant à la justice de paix du canton d'Ypres II-Poperinge : 1 (à partir du 1^{er} septembre 2001);
- juge suppléant à la justice de paix du canton d'Andenne : 1.

La commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

Pour la fonction de chef de corps, le projet de gestion doit être envoyé en double exemplaire.

[2000/09186]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier adjoint à la justice de paix du canton de Westerlo : 1;
- employé au greffe du tribunal de :
 - première instance de Tongres : 1;
 - commerce d'Anvers : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

[2000/09187]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 17 février 2001, page 4677, ligne 15, la place vacante d'employé au greffe du tribunal de première instance d'Anvers, est annulée.

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Deinze : 1;
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Eeklo : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 september 2000;

- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Ieper II-Poperinge : 1 (vanaf 1 september 2001);
- plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Andenne : 1 (vanaf 1 september 2001).

De bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie hoort de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

Voor de functie van korpschef dient het beleidsplan in tweevoud te worden toegestuurd.

[2000/09186]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- adjunct-griffier bij het vredegericht van het kanton Westerlo : 1;
- beambte bij de griffie van de rechtbank van :
 - eerste aanleg te Tongeren : 1;
 - koophandel te Antwerpen : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

[2000/09187]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2001, bladzijde 4677, regel 19, is de vacante plaats van beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, geannuleerd.

MINISTÈRE DES FINANCES

[C – 2001/03109]

Convention entre la Belgique et l'Égypte tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée au Caire le 3 janvier 1991 (*Moniteur belge* du 24 juillet 1997). — Avis

Cet avis modifie celui référencié (C – 2000/03182) publié au *Moniteur belge* du 11 avril 2000, pp. 11266 - 11268.

a) aux résidents de la Belgique qui recueillent des dividendes, des intérêts ou des redevances de sources égyptiennes;

b) aux banques et autres intermédiaires qui interviennent dans le paiement des revenus précités.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C – 2001/03109]

Overeenkomst tussen België en Egypte tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, te Kaïro ondertekend op 3 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1997). — Bericht

Dit bericht wijzigt het bericht met kenmerk (C – 2000/03182) verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 2000, blz. 11266 - 11268.

a) aan de inwoners van België die dividend, interest of royalty's uit Egyptische bronnen verkrijgen;

b) aan de banken en andere tussenpersonen bij de betaling van de hierboven vermelde inkomsten.

Le texte figurant au point IV. Réduction ou exonération de l'impôt égyptien de l'avis publié au *Moniteur belge* du 11 avril 2000 est remplacé par ce qui suit :

Les allègements conventionnels d'impôts égyptiens sont d'application immédiate lors du paiement des revenus. Les résidents de la Belgique qui tirent d'Égypte des dividendes, des intérêts ou de redevances ne doivent remettre aucun formulaire particulier afin d'obtenir le bénéfice des avantages conventionnels directement à la source.

Au cours du premier trimestre de chaque année civile, le bénéficiaire des revenus devra cependant introduire auprès de l'Administration égyptienne des Impôts une attestation de résidence 276 Conv. L'utilisation de ce formulaire, qui est délivré par le service de taxation belge dont dépend le bénéficiaire des revenus, a été acceptée par l'Administration égyptienne. Pour obtenir cette attestation de résidence, le bénéficiaire des revenus doit indiquer la nature exacte et le montant des revenus pour lesquels il sollicite l'application de la Convention.

De tekst van punt IV. Vermindering of vrijstelling van Egyptische belasting in het bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 2000, wordt vervangen door het volgende :

De verminderingen of vrijstellingen ingevolge de overeenkomst van Egyptische belasting zijn onmiddellijk van toepassing bij de betaling van de inkomsten. De inwoners van België die dividenden, interest of royalty's uit Egypte verkrijgen, moeten geen bijzonder formulier overleggen om de voordelen ingevolge de overeenkomst onmiddellijk bij de bron te verkrijgen.

Tijdens het eerste trimester van elk kalenderjaar zal de gerechtigde tot de inkomsten evenwel bij de Egyptische Administratie der belastingen een woonplaatsattest 276 Conv. moeten indienen. Het gebruik van dit formulier, dat door de Belgische belastingdienst waarvan de genietter van de inkomsten afhangt wordt verstrekt, wordt door de Egyptische Administratie aanvaard. Om dit woonplaatsattest te verkrijgen, dient de genietter van de inkomsten de juiste aard en het bedrag van de inkomsten waarvoor hij de toepassing van de overeenkomst vraagt, mee te delen.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

[S - C - 2001/00184]

12 JANVIER 2001. — Circulaire relative à la loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale, en ce qui concerne le programme de politique générale

A Madame et Messieurs les Gouverneurs,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins.

Mesdames, Messieurs,

Cette circulaire vise à attirer votre attention sur les nouvelles obligations qui incomberont à différentes autorités provinciales et communales suite à l'adoption par le Parlement d'un projet de loi modifiant l'article 66 de la loi provinciale et insérant un article 242bis dans la nouvelle loi communale.

En vertu de cette loi qui sera prochainement publiée au *Moniteur* :

— Dans les trois mois de son élection, la députation permanente est tenue de soumettre au conseil provincial un programme de politique générale couvrant la durée de son mandat et comportant au moins les principaux projets politiques.

Après approbation par le conseil provincial, ce programme de politique générale devra être inséré au mémorial administratif et publié de la manière prescrite par le conseil provincial.

— Dans les trois mois de l'élection des échevins, le collège des bourgmestre et échevins est tenu de soumettre au conseil communal un programme de politique générale couvrant la durée de son mandat et comportant au moins les principaux projets politiques.

Après approbation par le conseil communal, ce programme de politique générale devra être publié conformément aux dispositions de l'article 112 de la nouvelle loi communale et de la manière prescrite par le conseil communal.

En vertu de la disposition transitoire prévue à l'article 4 de la loi, ces nouvelles dispositions trouveront à s'appliquer aux députations permanentes et aux collèges échevinaux qui viennent d'être mis en place suite aux élections du 8 octobre 2000.

Pour ces autorités, le délai de trois mois dans lequel le programme de politique générale doit être présenté au vote du conseil provincial et du conseil communal, selon le cas, est prolongé jusqu'à l'expiration du troisième mois qui suit le jour de la publication de cette loi au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 janvier 2001.

Le Ministre,
A. Duquesne

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2001/00184]

12 JANUARI 2001. — Omzendbrief betreffende de wet tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet, inzake het beleidsprogramma

Aan Mevrouw en de Heren Gouverneurs,

Aan Mevrouwen en de Heren Burgemeesters en Schepenen,

Geachte Mevrouwen, Heren,

Deze omzendbrief strekt ertoe Uw aandacht te vestigen op de nieuwe verplichtingen die aan de verschillende provinciale en gemeentelijke overheden worden opgelegd ingevolge de aanneming door het Parlement van een wetsontwerp tot wijziging van artikel 66 van de provinciewet en tot invoeging van een artikel 242bis in de nieuwe gemeentewet.

Krachtens deze wet die binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

— moet de bestendige deputatie binnen drie maanden na haar verkiezing aan de provincieraad een algemeen beleidsprogramma voor de duur van haar mandaat voorleggen, dat minstens de belangrijkste beleidsplannen bevat.

Dit beleidsprogramma wordt na goedkeuring door de provincieraad opgenomen in het bestuursmemoriaal en bekendgemaakt op de door de provincieraad voorgeschreven wijze.

— moet het college van burgemeester en schepenen binnen drie maanden na de verkiezing van de schepenen aan de gemeenteraad een algemeen beleidsprogramma voor de duur van haar mandaat voorleggen, dat minstens de belangrijkste beleidsplannen bevat.

Dit beleidsprogramma wordt na goedkeuring door de gemeenteraad bekendgemaakt overeenkomstig de bepalingen van artikel 112 van de nieuwe gemeentewet en op de door de gemeenteraad voorgeschreven wijze.

Ingevolge de overgangsbepaling van artikel 4 van deze wet zullen deze bepalingen van toepassing zijn op de bestendige deputaties en de schepencolleges die zijn geïnstalleerd na de verkiezingen van 8 oktober 2000.

Voor deze overheden wordt de termijn van drie maanden waarbinnen zij een algemeen beleidsprogramma ter goedkeuring moeten voorleggen aan respectievelijk de provincieraad en de gemeenteraad verlengd tot het verstrijken van de derde maand na de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 12 januari 2001.

De Minister,
A. Duquesne